



**CONGRESO
IBEROAMERICANO**
DE CIENCIA, TECNOLOGÍA,
INNOVACIÓN Y EDUCACIÓN

BUENOS AIRES, ARGENTINA
12, 13 Y 14 DE NOVIEMBRE 2014

**CONGRESSO
IBERO-AMERICANO**
DE CIÊNCIA, TECNOLOGIA,
INOVAÇÃO E EDUCAÇÃO

BUENOS AIRES, ARGENTINA
12, 13 Y 14 DE NOVIEMBRO 2014

Juana y Mateo contra el Chagas: la serie, la guía y el detrás de escena de toda la propuesta

SANMARTINO, M.

Juana y Mateo contra el Chagas: la serie, la guía y el detrás de escena de toda la propuesta

Mariana Sanmartino

Grupo de Didáctica de las Ciencias, IFLYSIB (CONICET-UNLP)

Calle 55 N°910, 1900 La Plata, Bs As, Argentina

mariana.sanmartino@conicet.gov.ar

RESUMEN

La propuesta que aquí compartimos se enmarca en una línea de investigación que busca dar cuenta de la complejidad que caracteriza a la problemática del Chagas. Consideramos a la comunicación y la educación como pilares fundamentales en la prevención y el control del Chagas, pero también escenarios claves para informar, sensibilizar, interpelar y convocar a los diferentes actores sociales vinculados directa e indirectamente con el tema. Podríamos decir que, en esta línea de trabajo y pensamiento, Juana y Mateo encuentran su fundamento y razón de ser.

“Juana y Mateo contra el Chagas” (2013) es una serie 8 de micros animados, coproducción de CONICET Documental y PakaPaka (el canal infantil del Ministerio de Educación de Argentina), realizada por el Birque Animaciones. Se trata de una propuesta que aborda distintos aspectos del Chagas y busca incentivar el tratamiento del tema partiendo de diferentes experiencias y miradas sobre el mismo. Cada capítulo presenta a Juana, una nena inquieta que conduce el programa de televisión “Chau Chagas” junto a Mateo, su amigo y secreto admirador. El programa comienza y finaliza en un estudio improvisado en la habitación de Juana y transcurre en una comunidad semi-rural. Durante los distintos episodios, Juana y Mateo dialogan sobre el Chagas con especialistas y habitantes de la comunidad, quienes comparten sus experiencias y conocimientos vinculados con el tema.

“La guía de Juana y Mateo contra el Chagas” (2014) es un material que complementa la serie (y viceversa), destinado principalmente a docentes y personas vinculadas de alguna manera con la promoción de la salud y la educación. Está organizada en 8 capítulos, coincidiendo con los 8 programas que realizan Juana y Mateo. Sin embargo, al igual que la serie, se puede abordar sin seguir un orden específico. Cada capítulo de la guía contiene una de las entrevistas de Juana y Mateo (con información fundamental sobre el Chagas, interrogantes y temas para la reflexión), además de

datos complementarios y actividades sugeridas (búsqueda de respuestas puntuales, reflexión/síntesis y elaboración de recursos).

Tanto la serie como la guía son herramienta educativas y de comunicación atractivas y novedosas, en cuyo contenido se pone en juego la intención de modificar la mirada tradicional sobre la problemática del Chagas, introduciendo una nueva posibilidad de enfoque que apunta a desnaturalizar un entramado que se presenta como dado en la mayoría de los casos.

INTRODUCCIÓN

El contexto donde nacen Juana y Mateo se encuentra en una línea de trabajo que, desde hace varios años, apunta a la necesidad de repensar la problemática del Chagas en función de las características particulares de los escenarios actuales (Briceño León y Galván, 2007; Sanmartino, 2006) para trascender los tradicionales enfoques reduccionistas y estereotipados de “una enfermedad de pobres”, restringida al ámbito rural y de incumbencia exclusivamente biomédica (Ventura García *et al.*, 2013; Sanmartino, 2009a; 2009b). En este marco, fomentamos la realización de una lectura atenta y (auto)crítica de las acciones llevadas adelante hasta el momento, apuntando a desarrollar respuestas (sanitarias, políticas, de investigación, educativas, de comunicación, etc.) contextualizadas, integradas y sostenidas en el tiempo. En este sentido, como en la mayoría de las intervenciones desarrolladas frente a la problemática del Chagas no se abordan los aspectos biomédicos, epidemiológicos, socioculturales y político-económicos de manera conjunta, resulta ineludible apuntar al desarrollo de un enfoque explícitamente multidimensional, que incorpore las experiencias y voces de todos los actores involucrados (Sanmartino *et. al*, 2012).

En este llamado a ampliar/cambiar la mirada que se tiene del problema, consideramos necesario repensar fundamentalmente el vínculo educación-Chagas (Sanmartino, 2014). Tradicionalmente se ha sostenido que la educación asume un rol clave en el aumento del conocimiento público con relación a los problemas que amenazan la integridad de las comunidades. Es precisamente la educación la que, frente a esta problemática en particular, ha sido señalada como uno de los elementos de prevención y control más importantes a desarrollar (Sanmartino, 2009b; Sanmartino, 2006; Sanmartino y Crocco, 2000). Sin embargo, ocurre con frecuencia que las consideraciones de la “educación” vinculada al Chagas suelen quedar restringidas a un plano discursivo, o parten de una concepción verticalista y unidireccional de la educación (en la cual alguien que “sabe” le transmite un conocimiento a alguien que no lo tiene). Por otra parte, de manera general la atención a esta “educación” queda limitada al ámbito escolar y, en particular, dentro del contexto rural. Si bien es fundamental continuar apostando al ámbito educativo escolar y al contexto rural; también es imprescindible desarrollar y sistematizar experiencias en todos los niveles educativos (tanto escolar como de formación técnica y profesional) y en todos los

contextos posibles (rural/urbano, institucional/no institucional, donde hay vinchucas/donde no las hay, etc.).

Apelamos a considerar “la educación” en su sentido más amplio y dialógico posible; incluyendo en la reflexión y el desafío a la comunicación (Sanmartino 2014; Sanmartino *et al.*, 2012; Sanmartino, 2009b). Considerando que tanto la comunicación como la educación son pilares fundamentales en la prevención, pero también escenarios claves para informar, sensibilizar, interpelar y convocar a los diferentes actores sociales vinculados -directa e indirectamente- con el tema.

A partir de lo planteado, compartimos aquí una propuesta particular que constituye un paso más en este camino que busca dar cuenta de la complejidad que caracteriza a la problemática del Chagas (Sanmartino, 2006). Dado que fue precisamente recorriendo ese camino que percibimos la necesidad de desarrollar un material audiovisual -actualizado y atractivo- dirigido fundamentalmente a niños y niñas, considerando que se trataba de una deuda pendiente que sería de suma utilidad para abordar el tema en escenarios variados. Podríamos decir que, en esta línea de trabajo y pensamiento, Juana y Mateo encuentran su fundamento y razón de ser. Los objetivos particulares en el origen de esta experiencia consistían en desarrollar y evaluar una serie de cortometrajes animados para abordar la temática de Chagas con niños y niñas de escuela primaria. Contemplamos inicialmente el público infantil para fortalecer el papel que tienen los/as niños/as como agentes de cambio y multiplicadores/as en sus comunidades. De todas formas, apuntamos a que el material fuera también de utilidad para dar a conocer la problemática desde una mirada integral en un público más general.

Tal como sostienen Pinto Dias y Borges Dias (1998), es necesario analizar y procurar modificar la gran distancia que separa a los laboratorios, los congresos y las publicaciones, de las poblaciones afectadas por el Chagas. Con la propuesta de “Juana y Mateo” se pretende contribuir a la reducción de esa brecha, a través de la elaboración de un material educativo y de comunicación concreto.

LA SERIE

“*Juana y Mateo contra el Chagas*” (2013) es una serie 8 de micros animados (en stopmotion), coproducción de CONICET Documental y PakaPaka (el canal infantil del Ministerio de Educación de Argentina), realizada por el Birque Animaciones¹. Se trata de una propuesta que aborda distintos aspectos del Chagas y busca incentivar el tratamiento del tema partiendo de distintas experiencias y miradas sobre el mismo. Cada capítulo presenta a Juana, una nena inquieta que conduce el programa de televisión “Chau Chagas” junto a Mateo, su amigo y secreto admirador. Los programas comienzan y finalizan en un estudio improvisado en la habitación de Juana y la serie transcurre en una comunidad semi-rural. Durante los distintos programas, Juana y Mateo dialogan sobre el Chagas con distintas personas (una maestra, un “vinchuquero”, una médica, una vecina, los abuelos de Mateo, un albañil, un deportista y un investigador en historia de la ciencia). A través de las entrevistas que hace Juana, se comparten los conocimientos y experiencias tanto de los/as especialistas como de los habitantes de la comunidad.

La serie fue estrenada en el Canal Pakapaka el viernes 30 de agosto de 2013 (tomando en consideración que el último viernes de agosto es el Día Nacional por una Argentina sin Chagas). A partir de ese momento, además de su proyección habitual en el canal infantil del Ministerio de Educación de Argentina ha sido proyectada en una gran variedad de escenarios y utilizada como recurso didáctico en diferentes oportunidades, contando ya incluso con reconocimiento internacional. En 2013 fue presentada en el 3er. Congreso Internacional de Comunicación Pública de la Ciencia (COPUCI, 2013) en Rosario (Argentina). También participó de una serie de festivales de cine médico y científico, habiendo obtenido premios en cada una de las oportunidades: 1er Premio de la categoría Videomed Internacional en el Área Divulgación Sanitaria del festival Videomed Tucumán 2014; 2º Premio Videomed Chile 2014 en el V Festival de Video y Multimedia en Ciencias de la Salud “Arte y Ciencia para Dialogar” (Santiago de Chile); 1º Premio Categoría Educación para la Salud y Premio Especial Videomed Chile otorgados en el marco del 9º Festival Internacional de Cine Médico y Científico, Videomed Córdoba 2013. También en 2014, participó de la III Muestra audiovisual latinoamericana y caribeña para niñas y niños “Luces del Alba” en Coro (Venezuela) y en noviembre será presentado en el XIX Certamen Internacional de Cine Médico, Salud y Telemedicina, Badajoz (España).

Propuesta técnica:

Se utilizó la técnica de animación Stopmotion, con muñecos que fueron animados dentro de escenografías construidas a partir de una diversidad de espacios reales que

¹ La serie completa se puede ver y descargar desde los siguientes enlaces:

http://www.conicetdocumental.gob.ar/trabajos/tv/juana_mateo.html

<http://www.hablamosdechagas.com.ar/recursos/juana-y-mateo-capitulos/>

se tomaron como referencia. Para la elaboración de las voces de los personajes se utilizaron registros sonoros de personas reales, buscando también a partir de este recurso acercar el contenido del cortometraje a la diversidad de comunidades y personas vinculadas a la problemática. En este sentido, tanto las características principales de los protagonistas -los cuales llevan adelante el relato-, como los espacios donde los mismos habitan, se elaboraron a partir del encuentro con las propias comunidades afectadas, buscando que sus miradas y voces estén presentes y activas en la búsqueda de estrategias de comunicación y educación sobre las multiplicidad de elementos vinculados con el Chagas. Se trabajó con un tratamiento de la imagen (colores y texturas) que permitiera presentar los distintos actores rescatando las cualidades de su cultura y contexto. El tratamiento sonoro por su parte también se desarrolló en la misma línea, teniendo en cuenta la inclusión de música y sonidos particulares. En relación a la estructura del relato, se buscó construir el mismo a partir de una estructura coral, tomando más de un personaje protagónico, lo cual nos habilita a desplegar la diversidad de percepciones y construcciones presentes sobre la temática.

Los personajes

Juana (10 años) es una nena idealista e inquieta, que inventa un noticiero sobre el Chagas producto del interés que le despierta la temática. El programa lo realiza en su habitación de forma casera, contando con la ayuda y colaboración de Mateo (10 años), quien hace las veces de corresponsal. Su misión será recopilar distintos testimonios para compartirlos no solo con su comunidad, sino también con el país y el mundo entero.

Mateo es un nene tranquilo y enamorado, que no sabe mucho sobre el tema del Chagas pero decide ayudar a Juana con la esperanza de enamorarla. Con su cámara recorre distintos lugares donde la problemática del Chagas se hace presente, recopilando información a través de entrevistas y testimonios que se incorporan como notas dentro de la estructura del programa.



Otros personajes: en cada episodio se incorporan diferentes personajes (una maestra, un “vinchuquero”, una médica, una vecina, los abuelos de Mateo, un albañil,

un deportista y un investigador en historia de la ciencia), quienes brindan sus testimonios y comparten sus experiencias a través de las entrevistas que realizan Juana y Mateo, ayudando a comprender más en detalle todos los aspectos a tener en cuenta a la hora de entender de qué hablamos verdaderamente cuando hablamos de Chagas. Quienes prestaron las voces para las entrevistas fueron personas que en la realidad respondían en gran medida a los perfiles de los/as entrevistados/as en cada caso, garantizando así -en las entrevistas de la serie- la riqueza y la naturalidad de la experiencia cotidiana.



Estructura general de la serie:

La trama principal del programa se construye en el eje temático que atraviesa la serie. Juana es la encargada de ingresar episodio a episodio en la búsqueda de pistas que le permitan comprender el complejo problema del Chagas. Su noticiero refleja un mundo lleno de interrogantes que la llevan a conocer distintos personajes de su comunidad, los cuales le brindan variada información sobre el tema (dando respuestas pero también abriendo más interrogantes).

Como sub-trama, la cual se alimenta episodio a episodio, presenciamos con un tono humorístico los fallidos intentos de Mateo por llamar la atención de Juana. Los entrevistados serán ayudantes clave en la búsqueda de Mateo por conquistar a Juana.

Breve síntesis de los capítulos:

PROGRAMA 1: GENERALIDADES

En el aula, Juana y Mateo entrevistan a la Señorita Matilde quien ofrece una visión general sobre el tema, describe el ciclo de transmisión vectorial (es decir, a través de la vinchuca) y habla sobre la necesidad de no discriminar a las personas que tienen Chagas.

PROGRAMA 2: VINCHUCAS

Juana y Mateo entrevistan a Pedro, un vecino que fue “vinchuquero” (técnico del programa local de control del Chagas). En su casa, Pedro explica el ciclo de vida de las vinchucas, cómo adquieren el parásito que causa el Chagas y cómo lo transmiten.

PROGRAMA 3: SALUD/ENFERMEDAD

En el centro de salud, Juana y Mateo realizan la entrevista a la Dra. Sonia, quien define al Chagas como un problema de salud y menciona algunos detalles médicos.

PROGRAMA 4: EMBARAZO

En la casa de la vecina Cecilia, Juana y Mateo realizan la entrevista. Cecilia cuenta cómo se contagió de Chagas, qué hizo para prevenir el desarrollo de la enfermedad en sus hijos y habla de la necesidad de realizar el análisis para detectar el Chagas durante el embarazo.

PROGRAMA 5: PREVENCIÓN

La entrevista se realiza en la galería de la casa de Don Julio y Doña Marta, los abuelos de Mateo. Mientras toman mate, responden las preguntas, hablan de la vida en el campo y de la importancia de la limpieza para alejar a las vinchucas.

PROGRAMA 6: VIVIENDA

En una obra en construcción de adobe, Juana y Mateo entrevistan a Cristian, el albañil. Cristian habla de lo que hay que tener en cuenta en la construcción para evitar que se instalen las vinchucas dentro de la vivienda, enfatizando que la atención debe estar en “cómo” se hace la casa y no “de qué” se hace.

PROGRAMA 7: CIUDAD

Juana y Mateo entrevistan por teléfono a Hermes, un amigo de la familia que vive en la ciudad y tiene Chagas. Hermes habla de cómo se contagió y de la particularidad de vivir en la ciudad con ese problema de salud, sintiéndose a la vez sano y sobrellevando su realidad lo mejor posible.

PROGRAMA 8: HISTORIA

En el aula, junto a la maestra, Juana y Mateo entrevistan a Carlos, un Historiador. Carlos comparte información sobre distintos aspectos históricos del tema. Cuenta sobre Darwin, las momias americanas, Carlos Chagas y Salvador Mazza.

LA GUÍA

“La guía de Juana y Mateo contra el Chagas” (2014) es un material que complementa la serie (y viceversa), destinado principalmente a docentes y personas vinculadas de alguna manera con la promoción de la salud y la educación. El objetivo de la guía es acompañar el trabajo que se realice utilizando como recurso la serie. Al mismo tiempo, constituye en sí misma una invitación a reflexionar con Juana, Mateo y sus entrevistados y entrevistadas en torno a este problema tan complejo.

Está organizada en 8 capítulos, coincidiendo con los 8 programas que realizan Juana y Mateo. Sin embargo, al igual que la serie, se puede abordar sin seguir un orden específico. Cada capítulo de la guía contiene una de las entrevistas de Juana y Mateo (con información fundamental sobre el Chagas, interrogantes y temas para la reflexión), además de datos complementarios y actividades sugeridas (algunas de búsqueda de respuestas puntuales, otras de reflexión y síntesis, y otras de producción y elaboración de diferentes tipos de materiales y recursos).

Las consignas propuestas apuntan a fomentar la reflexión y la integración de los contenidos y constituyen sólo algunas de las actividades posibles. En este sentido, tienen el fin de orientar el trabajo y están planteadas de una manera general que permite definir las particularidades de la tarea a abordar de acuerdo a la edad y otras características del grupo, a la necesidad de trabajar individual o grupalmente, a las condiciones particulares de la institución/organización, etc.

Se invita expresamente a quienes trabajen con el material propuesto a pensar nuevas actividades y compartirlas con los/as responsables de la elaboración de la guía. Se prevé que tanto una selección de los recursos elaborados en las actividades que así lo plantean (producciones artísticas, obras de teatro/títeres, mensajes, etc.), como una selección de las nuevas actividades, formen parte de un “banco de recursos” digital que será publicado en www.hablamosdechagas.com.ar para facilitar su difusión y fomentar el intercambio con personas de diferentes lugares y contextos.



A MODO DE REFLEXIÓN

Con Juana y Mateo buscamos incentivar el abordaje del tema Chagas, partiendo de distintas experiencias y miradas sobre el mismo. Se trata de una propuesta que, combinando contenidos pedagógicos y entretenidos, recorre los distintos aspectos de la problemática. Se conciben la serie y la guía como herramientas educativas y de

comunicación, atractivas y novedosas, en cuyo contenido está en juego el desafío de modificar la mirada tradicional sobre la problemática del Chagas, introduciendo una nueva posibilidad de enfoque que permita desnaturalizar un entramado que se presenta como dado en la mayoría de los casos. Considerando además que, frente a la problemática del Chagas resulta fundamental propiciar instancias y espacios para abordar este tema donde los distintos actores involucrados participen de manera activa en las diferentes propuestas y donde no sea la voz médica o “científica” la única autorizada a hablar del tema (Sanmartino, 2014; Sanmartino *et al.*, 2012; Sanmartino, 2009b; 2006).

Como mencionábamos inicialmente, los resultados esperados a partir de esta propuesta tienen que ver con la posibilidad concreta de contribuir a la disminución de la brecha existente entre el avance del conocimiento científico referido al tema Chagas, y la situación de las personas que conviven (directa e indirectamente) con la problemática. Por ese motivo, y dadas las características del proceso de “materialización” de Juana y Mateo, podemos ver cómo se está cumpliendo -e incluso superando- la proyección y el alcance que imaginábamos cuando comenzábamos a pensar en Juana y Mateo. Haciendo un balance de lo ocurrido hasta aquí, podemos afirmar que la historia de Juana y Mateo en realidad comenzó el día en que la serie y la guía estuvieron finalizadas y comenzaron a recorrer su propio camino.

BIBLIOGRAFÍA

BRICEÑO-LEÓN, R., GALVÁN, J.M. (2007). “The social determinants of Chagas disease and the transformation of Latin America”. *Memórias do Instituto Oswaldo Cruz*. 102, Suppl. 1, pág. 109-112.

PINTO DIAS, J.C., BORGES DIAS, R. (1993). “La necesidad de investigación social y económica para las acciones de control de las enfermedades tropicales”. En: R. BRICEÑO-LEÓN y J.C. PINTO DIAS, compiladores. *Las Enfermedades Tropicales en las Sociedad Contemporánea*. Caracas: Fondo Editorial Acta Científica Venezolano y Consorcio de Ediciones Capriles.

SANMARTINO, M. (2014). “Apuntes para (re)pensar la problemática del Chagas hoy”. Sección vectores, reservorios y medio ambiente en zoonosis. Capítulo 11:119-126. En: J. BASUALDO, D. ENRÍA, P. MARTINO, M. ROSENZVIT M y A. SEIJO (eds.). *Temas de Zoonosis VI*. Buenos Aires: Asociación Argentina de Zoonosis.

SANMARTINO, M. (2009a). “100 años de Chagas (1909-2009): revisión, balance y perspectiva”. *Revista de la Sociedad Entomológica Argentina*. 68, 3-4, pág. 243-252.

SANMARTINO, M. (2009b). “¿Qué es lo primero que piensa cuando escucha la palabra “Chagas”?” *Revista Salud Pública, UNC*. 1, XIII, pág. 74-78.

SANMARTINO, M. (2006). *Faire face à la maladie de Chagas en partant des conceptions des populations concernées*. [Thèse doctorale]. Genève: Université de Genève, Faculté de Psychologie et Sciences de l'Éducation.

SANMARTINO M, MENGASCINI A, MENEGAZ A, MORDEGLIA C, CECCARELLI S. (2012a). "Miradas Caleidoscópicas sobre el Chagas Una experiencia educativa en el Museo de La Plata". *Revista Eureka sobre Enseñanza y Divulgación de las Ciencias*. 9, 2, pág. 265-273.

SANMARTINO, M., CROCCO, L. (2000). "Conocimientos sobre la enfermedad de Chagas y factores de riesgo en comunidades epidemiológicamente diferentes de Argentina". *Pan Am J Public Health*. 7, 3, pág. 173-178.

VENTURA-GARCIA, L., ROURA, M., PELL, C., POSADA, E., GASCÓN, J., ALDASORO, E., MUÑOZ, J., POOL, R. (2013). "Socio-Cultural Aspects of Chagas Disease: A Systematic Review of Qualitative Research". *PLoS Negl Trop Dis*. 7, 9, e2410. doi:10.1371/journal.pntd.0002410